

Bulletin de service de la Région sud-ouest du Québec (87)
ÉCHO ÉCHO ÉCO
Service bulletin for the Southwest Area of Quebec (87)
Boletín de servicio del area sur-oeste de Quebec (87)

Volume 2 Numéro 4 • Juillet Août • 2007 • July August • 2007 • Julio • 2007 • Volume 2 Number 4

Forum Spécial
11 et 12 Août

Voir page 8

Special forum
11th and 12th august

See page 8

Foro especial
11 y 12 de agosto

A ver a la página 8

Hôtel Rimouski
225, boul. René-Lepage Est –
Rimouski



Sommaire / In this issue

C'est libre AA..	2
The A.A. Womb	3
Dernière heure	3
Retour du délégué	4
Delegate's Return	4
Le rassemblement provincial	5
Bien accueillir la critique	6
Service in A.A.	6
Alcoholismo involucrando	7
Saviez-vous/Did you know	8
Welcome Criticism	8
Forum spécial/Special forum	8
Le rassemblement provincial	9
Comités / Committees	10
Abonnement / Subscription	11
Alcoholismo involucrando	11
Annonces/Classified	12



Je suis responsable...

Si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des A.A. soit là... et de cela je suis responsable.

I am responsible...

When anyone, anywhere, reaches out for help, I want the hand of A.A. always to be there, and for that, I am responsible.

Yo soy responsable...

Cuando cualquiera, dondequiera, extiende su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto: yo soy responsable.

Les articles publiés dans ce bulletin n'engagent d'aucune façon la responsabilité du mouvement des Alcooliques anonymes dans son ensemble, ni celle des membres AA de la Région (87) sud-ouest du Québec.



Édito

C'EST LIBRE AA....

Je me souviens que l'an passé, au cours d'une réunion de service, notre délégué avait abordé le sujet des « fausses vérités » ou, en d'autres termes, « cette manie de tourner certaines expressions AA à notre avantage ». Cette causerie avait capté mon intérêt et aujourd'hui encore, il m'arrive d'y penser, question de pousser un peu plus loin la réflexion.

Une expression fort populaire dans le Mouvement et qui retient particulièrement mon attention est la suivante : « C'est libre AA ». Je dois admettre que ces quelques mots, lancés un peu partout à travers nos activités, me tracassent. Il y a quelque chose de vrai et de faux dans cet axiome.

Dans la 6^e Garantie, 12^e concept, nous pouvons lire un texte assez surprenant qui s'intitule : « La charte des droits et libertés ». On y souligne « ... qu'elle (la Conférence) demeurera toujours à l'image de notre association qu'elle sert, démocratique en pensée et en action ». Ce même texte nous explique en quoi consiste cette liberté extraordinaire. Allons voir de plus près quelques expressions puisées dans cette Garantie. On y stipule :

- ✓ pas de punition infligée pour non-conformité aux principes AA,
- ✓ ni cotisation, ni droit d'entrée, mais contributions volontaires,
- ✓ pas d'expulsion, mais adhésion libre,

- ✓ autonomie de chaque groupe dans ses propres affaires, mais respect de AA dans son ensemble,
- ✓ possibilité pour tout groupe d'alcooliques réunis pour leur sobriété de s'appeler AA, mais nécessité de ne pas s'affilier comme groupe AA à d'autres causes ou mouvements,
- ✓ que la confiance mutuelle devrait prévaloir,
- ✓ qu'aucune mesure ne devrait être prise dans la colère, la hâte ou l'imprudence,
- ✓ que chaque fois que ce sera possible, les décisions importantes seront prises à la plus grande unanimité,
- ✓ que notre Conférence sera très prudente et attentive pour éviter toute tyrannie, que ce soit dans la majorité ou dans la minorité.

Nous avons là un ensemble de principes qui cernent et décrivent très bien notre liberté dans AA. Nous nous éloignons certainement de l'idée de faire tout ce qui nous plaît sans égard pour autrui. Plus je m'éveille spirituellement, plus je choisis de faire la volonté de Dieu, plus mon libre arbitre devant les hommes se restreint. La 1^{ère} Tradition prend ici tout son sens et m'amène à privilégier le bien-être des autres avant le mien.

Dans la 12^e Étape du « 12/12 », nous pouvons lire : « L'ambition véritable n'est pas ce que nous pensions. L'ambition véritable consiste dans le désir d'être utile dans la vie et de marcher avec humilité sous le regard bienveillant de Dieu ». Maintenant, puissions-nous relire ce passage tout en remplaçant le mot « ambition » par « liberté ». Peut-être y trouverons-nous une nouvelle compréhension au terme « liberté ».

/js

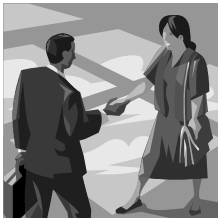


Editorial

The A.A. Womb

If the feminine denotes the gentler, more nurturing face of humanity, then A.A. has certainly enabled us alcoholics, both male and female, to get in touch with that side of ourselves. Our fellowship is the womb wherein we have been reborn, transformed into beings of grace and love. How many men do we see at meetings who are unafraid to hug each other, to cry, to share in discussion groups? If being a man means being aggressive, hard-drinking, exploitive and domineering, then the men of our fellowship seem not to want any part of this traditional manifestation of their gender.

Essentially, though, we are still mired in male idiom, and driven by male directive. We are still a *fellowship*, and the Big Book is still male oriented. We must now step into the 21st century by creating a program that is equally attractive to women. A recent incident made me aware of this imperative. The ICC (Internal Communications Committee) met before Christmas to iron out any kinks in the January/February edition of Echo Echo Eco. The DID YOU KNOW? section had been devoted to interesting facts and problems exclusive to women alcoholics. The information came from a spring seminar in Dorval that, although it had been an individual initiative and not formally A.A.- approved, brought to light many surprising facts about how female alcoholics differ, physiologically, from males. I was careful to quote my sources, one of which was the English Journal of Medicine. Still, there was considerable debate as to whether or not this should be included in the issue. Our coordinator was just trying to adhere to editorial policy, but the exchange was a significant eye-opener for the three women present, from both the anglophone and francophone communities.. We were adamant that the fact sheet should remain and there were observations about the scarcity of A.A. literature that addresses the needs of female alcoholics. The issue, as I see it, is not just



one of political correctness, but also a matter of life and death, because if I drink I die.

We really don't want to seem as though we have not progressed from the olden days of A.A. when women were labeled the "most troublesome and, in some ways, the most unwelcome minority". (Dr. Bob and the Good Oldtimers, p 241). Thankfully, women no longer come in branded with the label "nymphomaniac". (p 242) We have progressed from the time when, "Lil", the first female alcoholic to seek help, was closed off in a basement room for 2-3 days because of her licentious and unstable behavior during a drinking bout. (p 241). The statistics tell us that we need to attract more women, that men are still joining the fellowship in greater numbers. I believe that the negative stereotype of the female alcoholic still exists, to a degree. The stigma persists, though not nearly as potent as in the early days, and most likely deters some suffering female alcoholics from joining us. Greater A.A.-approved literature for women might help these women realize that they are not responsible for their disease and the alcoholic behavior it causes, but they are responsible, once they have the facts, for their recovery. A couple of pamphlets on the subject are just not enough. Of the 324 pages in the book Alcoholics Anonymous Comes of Age – a brief history of A.A., only three short sentences at the bottom of p 199 are devoted to the subject of women in A.A.!

In A.A. there is a constant mixing and exchanging of our strengths, male and female. Just as the men in our program have embraced their gentler natures, women have benefited from, and taken on, some character traits formerly the domain of successful males in our society. They have become empowered to be themselves, to have self-worth, to love themselves. When A.A. addresses the needs of female alcoholics in equal proportion to those of males, then our fellowship will have truly blurred the gender lines in a way that society as a whole does not seem capable of. Then we will all be equally nurtured and healed within the spiritual womb of A.A.

Michele T.

Michele T.

DERNIÈRE HEURE

La région 87 a été choisi pour participer au sondage triennal 2007. Sept groupes des districts 3, 9, 10, 11, 25, 26 et 27, seront appeler à répondre à ce questionnaire.

RETOUR DU DÉLÉGUÉ

La 57^e Conférence des Services Généraux de New York a eu lieu du 22 au 28 avril dernier, au Crowne Plaza Times Square. Les thèmes des exposés/discussions traitaient de sujets telle l'intégration chez les AA, notre objectif premier, travailler avec les ivrognes actifs, et si oui ou non nous nous assoyons sur nos lauriers.

Les 134 membres qui formaient la Conférence des Services Généraux sont les délégués des 93 régions (69.4%), 20 administrateurs classe A (non alcooliques) et classe B (alcooliques), 5 directeurs (18.7%) et 16 employés du BSG (11.9%).

La 57^e Conférence était sous la présidence de Leonard Blumenthal (non alcoolique) (canadien), président du conseil, de Greg M., directeur général du BSG, et de Darryl M., (Kentucky) président des délégués.

Les bureaux du BSG se trouvent dans un édifice Rockefeller, fait à noter, tous les locataires de l'édifice sont des organismes à but non lucratif. Les bureaux se situent au 11^e étage et ceux du Grapevine au 10^e étage.

Il existe 59 Conférences à travers le monde pour atteindre 180 pays. Le nombre estimé de groupes et de membres au premier janvier 2007, pour toute l'Amérique du Nord (Canada, États-Unis), est de 114,561 groupes pour un total de 1,989,260 membres.

Quelques résolutions acceptées lors de la Conférence : Que le thème de la Conférence des Services Généraux de 2008 soit : -- **La communication et la participation – La clé de l'unité et de l'autonomie financière.** – Que la contribution maximale annuelle que peut recevoir le Conseil des Services généraux d'un membre des AA soit augmentée de 2,000\$ à 3,000\$ et que les legs testamentaires d'un membre des AA soient soumis à la même limite.

Fait à noter; la Région 87, est une des rares régions à défrayer entièrement les dépenses de son délégué.

DELEGATE'S RETURN

The 57th General Service Conference of New York took place April 22nd to the 28th at the Crowne Plaza Times Square. The themes of the discussions and seminars treated such subjects as A.A. integration, our primary purpose, working with active drunks, and whether or not we are sitting on our laurels.

The 134 members that formed the General Service Conference were delegates from 93 areas (69.4%), 20 Class A (nonalcoholic) and Class B trustees, 5 directors (18.7%) and 16 General Service Board employees. (11.9%)

The 57th Conference was chaired by Leonard Blumenthal (Canadian non alcoholic)

Council president, Greg M., Director General and Darryl M. (Kentucky), Delegate President.

The General Service Office is located in a Rockefeller building and it should be noted that all tenants are non-profit organizations. The offices are located on the 11th floor and the Grapevine offices on the 10th.

There are 59 Conferences worldwide representing 180 countries. A survey done in January 2007 produced an estimated 114,561 groups for a total of 1,989,260 members in North America (Canada and the U.S.)

Some of the resolutions accepted by the Conference were: the proposed theme of the 2008 GSC which is **Communication and Participation-The Key to Unity and Financial Autonomy**, that the maximum annual contribution that the General Service Board can accept from an individual be raised from 2,000\$ to 3,000\$ and that a member's Last Will and Testament be subject to the same limit.

It's important to note that Area 87 is one of the very few areas that completely defrays the costs incurred by our delegate.

Le Rassemblement provincial 2007

Cette année, le Rassemblement provincial a été organisé par le comité interrégional et la région hôte (90). Nous avons été accueillis comme seul AA sait si bien le faire. Comme le disait si bien l'un de nos délégués: Quelle joie de voir que l'on a dû ajouter des chaises pour accommoder quelques centaines de membres, venus des 4 régions du Québec.

Je vais tenter de vous résumer les principales interventions de cette journée.

Président de la Région 90, Claude

Dans un premier temps, il nous a présenté les principaux invités de la rencontre. Puis, il nous a fait part d'un texte paru dans le box 459 d'octobre novembre 1994 qui s'intitule « *Levons-nous et parlons* ». Le texte nous sensibilise sur l'importance de l'unicité de notre but. En voici un petit extrait :

« Je n'ai rien contre les expressions reliées à la drogue, à la psychothérapie ou à la religion; elles ont leur place. Mais est-ce qu'elles l'ont dans les salles de réunion des AA, où on parle d'alcoolisme, une question de vie et de mort? N'est-il pas dangereux de diluer l'unicité de notre but en brouillant les lignes d'identification, notre lien le plus puissant ? »

Déléguée de la région 90, Lynda

Thème : « L'inventaire ».

- ✓ « 10 lettres qui constituent tout un effort au niveau de mon rétablissement, de mes activités dans AA, que ce soit au groupe, au district, à la région ou à la conférence des services généraux. »
- ✓ « N'est-il pas plus facile de faire l'inventaire des autres membres que de faire le mien? »
- ✓ « Lors de l'accueil du nouveau, on lui confirme que nous l'accueillons tel qu'il est et qu'il ne sera pas jugé. Est-ce une fausse vérité? Est-ce que je mets vraiment ces paroles en action? »
- ✓ « L'inventaire des autres relève de mon orgueil de mon ego démesuré, d'un manque d'acceptation des autres tels qu'ils sont, d'un besoin de supériorité. »
- ✓ « Par l'inventaire des autres, j'encourage la division au sein du mouvement AA. Je me retrouve en position de contrôle sur la manière de faire dans AA. »
- ✓ « Nos Douze Étapes parlent à chacun de nous individuellement. Elles me donnent amplement de matière pour m'occuper de mes affaires dans tous les domaines de ma vie. Par ces mêmes Étapes, je développe de l'acceptation, de la tolérance, de la compassion, de l'amour, l'écoute grâce à la fraternité d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur force et leur espoir dans le but de se rétablir de l'alcoolisme. »
- ✓ « Est-ce que je fais ma part pour parler de spiritualité? Sommes-nous dans un mouvement

spirituel? Est-ce qu'il y a de la spiritualité dans mon groupe, dans mon district et à ma région? »

« Aujourd'hui, ma responsabilité est d'informer à partir de la littérature AA, de prendre le temps de transmettre ce message par les services qui sont tous des outils de travail de 12e Étape »

Délégué Région 87, Luc

Thème, « Le service ».

L'importance de la prière, de la méditation, des réunions, d'un parrain, du mode de vie, du service...pour redevenir des citoyens responsables.

Le service, ce n'est pas seulement de la controverse, mais aussi du plaisir.

Venons en maintenant à l'historique de nos Services mondiaux... dans Mouvement des AA devient adulte:

Il s'agit du développement le plus vital et le plus excitant au sein de notre Fraternité. (p. 177)

Alors que le but de chaque membre des A.A. est d'assurer sa sobriété personnelle, le but de nos services est de mettre la sobriété à la portée de tous ceux qui peuvent la désirer. (p. 150)

...tout groupe ou tout individu qui ne participe pas à l'aventure de l'organisation, rend à lui-même et à son groupe un mauvais service, en ne se soumettant pas aux valeurs disciplinaires propres à ces activités. Il peut s'épargner un tas de difficultés mais il peut aussi laisser son égo en liberté. Ses chances de demeurer sobres ne sont pas des meilleures. Il chemine seul et il se peut qu'il est besoin d'un autre miracle qui pourrait bien ne pas se produire à la prochaine occasion. (p.305)

Administrateur site Web provincial, Lucien

2001, le tout début du site à cause de la prolifération de sites AA hors tradition. D'où la page provinciale et le tronc commun du site.

2003, le début d'un site pour chaque région (autonome) rattaché au site provincial (www.aa-quebec.org)

Un exposé sur la page provinciale de toutes informations communes aux 4 régions; livres reliés, brochures, les liens utiles (les 4 régions du Québec, les 89 autres régions du Canada États-Unis, les 38 Conférences à travers le monde, etc.), lien vers le site de New York, les réunions AA et les centres d'aide téléphonique de chaque région, les 36 Principes spirituels, etc.

Statistiques : entre 12,000 et 20,000 visiteurs par mois. Nous sommes visités par beaucoup de pays à travers le monde. Il y a sur notre site 755 dossiers pour environ 8,113 fichiers. Un travail colossal qui coûterait environ 165,000 \$ selon une estimation professionnelle. **(Suite à la page 9)**

Bien accueillir la critique

Bonjour mes frères et sœurs A.A.

Régulièrement il y a des gens qui déblatèrent contre La Fraternité, que ce soit dans les Médias ou lors de conversations....

Je veux vous rappeler ce que Bill en pense ;dans une lettre écrite en 1955 et reproduite dans Les Réflexions de Bill en page 326 sous le titre très implicite:

« *Bien accueillir la critique* »

« *Merci beaucoup de ta lettre de critique. Je suis certain que sans sévères critiques, les AA auraient progressé plus lentement.*

En ce qui me concerne, j'en suis venu à apprécier ceux qui m'ont critiqué, que leurs remarques aient été justifiées ou non. Bonnes ou mauvaises, leurs critiques m'ont souvent empêché d'agir encore plus mal. Les critiques non fondées m'ont enseigné quelques patiences, j'espère. Quand aux critiques justifiées elles ont beaucoup aidé le Mouvement tout entier et m'ont donné bien des leçons profitables. »

Luc R. Délégué Région 87

Service in AA

When I first came into the rooms of Alcoholics Anonymous Twelve years ago, I never thought I would be able to experience any kind of sobriety. I struggled for a few years, knowing that I was an alcoholic but not being able to comprehend how anyone could stay sober (even for one day). I was a blackout drinker and found myself in many bad situations (even jail). I kept coming to meetings hoping I would one day be able to grasp some kind of understanding of how people could be so happy without drinking. I knew there was a better life and had to keep coming back to find it. When I finally decided that I had had enough, I started going to eight or nine meetings a week and after about three months of continuous sobriety the fog started to lift a bit and I got up enough courage to get up and read something. After that things started to come a little easier for me. I joined a group and became active right away. I greeted people at the door, chaired meetings, took on the job of secretary and even made coffee and set up at three different groups for a few years. I felt the more I did and the more I kept busy, the more I stayed sober. You see, I finally felt like I belonged somewhere. I had filled in for Twelve Step Reps and GSR's a few times. One night I was at a District meeting and the secretary's two year

term was almost up. They were going to need a new secretary and one of the GSR's nominated me for secretary. I accepted the job not knowing what I was getting into, but have never regretted it. I attend monthly district meetings and take the minutes for every meeting. My two year term will be up in December and wanted to stay involved in service some other way. I had always wanted to work on the phones because I know when I was down and out a few times, I would call the helpline and there would always be someone there who could relate to what I was going through, when no one else around me did. So I attended a workshop, did a training and it wasn't long before I had my own shift. It's only five hours a month but I look forward to answering the phone whether it's someone looking for information, a member who just wants to chat or someone in distress. I was recently asked to take the position as Alternate DLP and now attend monthly Helpline Committee meetings. I don't know where I will be down the line but one day at a time I will strive to always be involved in some kind of service. I want the hand of AA always to be there as it was for me. I believe that doing service and helping other alcoholics helps keep me sober for one more day. So far it's been quite the journey.

Sherry D.

District 07 Secretary alternate



Alcoholismo involucrando

(Continuación del número de mayo y junio)

2. El Alma enferma. Conferencia VI por W. James:

Hay dos formas de contemplar la vida, una que llamaremos de mentalidad sana, aquellos, que nacen solo una vez y de las denominadas **almas enfermas ó aquellas que deben nacer dos veces para ser felices**. En la religión del nacido sólo una vez, el mundo es una especie de asunto rectilíneo y con una sola historia cuyos relatos presentan una sola denominación; sus partes ostentan el valor que naturalmente poseen, valor que les vendrá dado por la simple suma de lo positivo y lo negativo.

La felicidad y la paz religiosa consisten en el lado positivo del relato. Para la religión de los nacidos en dos ocasiones, el mundo es un misterio de dos estratos. La paz no se encuentra en la simple suma de lo positivo y la sustracción de lo negativo de la vida, y el bien natural no es simplemente insuficiente y pasajero, sino que la falsedad se esconde en su mismo seno. Como la muerte lo cancela todo si no lo han cancelado ya enemigos anteriores, no se obtiene un balance final y jamás puede quedar algo destinado a nuestro culto último. Hay dos vidas, la natural y la espiritual, y tenemos que perder una antes de poder participar en la otra.

Temperamento de mentalidad sana es aquel que presenta una incapacidad constitucional para el sufrimiento prolongado y en el que la tendencia es a ver las cosas de una manera optimista. Este temperamento puede convertirse en el fundamento de un tipo de religión peculiar (mind-cure: curación por la mente) religión donde el bien de la vida es considerado como lo esencial que todo ser racional debe intentar alcanzar. El mal es una enfermedad y padecer a causa de una enfermedad es una forma adicional de enfermedad que se suma a la enfermedad original. Los optimistas y aquellos de mentalidad sana viven habitualmente en el margen soleado

de su línea de miseria; los depresivos y melancólicos viven más allá, en la oscuridad, son seres que parecen haber nacido junto al umbral del dolor, donde las irritaciones más ligeras se perciben con fatalidad.

Escojamos al ser humano más feliz, el más envidiado del mundo, y nueve de cada diez veces su más íntima conciencia es de fracaso. O bien sus ideales sobre el éxito son mucho más elevados que los resultados obtenidos, o bien acaricia ideales secretos que el mundo no conoce, de los cuales sabe interiormente que carece. En muchos casos, nuestros problemas son demasiado profundos para la curación por la



mentalidad sana. El hecho de que podemos morir, podemos enfermar, nos desconcierta; el hecho de que ahora, por un momento, vivimos y estamos a gusto, es irrelevante para este desconcierto. Necesitamos una vida que no presente una correlación directa con la muerte, una salud no propensa a la enfermedad, un género de bien

que vuela más allá de los bienes de la Naturaleza. **Todo depende de cuán sensible se muestre el alma a los desajustes.**

Así como el entusiasmo mentalmente sano consigue muchas veces ignorar la existencia del mal, quien está sojuzgado por la melancolía se vé forzado, a su pesar, a ignorar el bien, que para él no tendrá ya nunca realidad alguna. Esta sensibilidad y susceptibilidad al dolor mental se producen raramente cuando la **constitución nerviosa es totalmente normal**; no se encuentra casi nunca en personas sanas, ni siquiera cuando son víctimas de las más atroces crueldades de la fortuna externa

(En respuesta a la página 11)

A nuestros
compañeros de
idioma español

Nuestro boletín Eco necesita de artículos en español. Si tú quieres colaborar con alguna anécdota, experiencia en el servicio o en compartimiento y nos lo quieres enviar para su publicación, no dudes en hacerlo y ponerte en contacto con nosotros lo más pronto posible.
echo87@aa-quebec.org

Saviez-vous...

Saviez-vous ce que ces abréviations signifient ?

R.S.G.	Représentant auprès des Services Généraux
R.D.R.	Représentant de District auprès de la Région
B.S.G.	Bureau des Services Généraux (de New York)
B.S.R.	Bureau Service Régional
S.M.A.A.	Services Mondiaux d'Alcooliques Anonymes
C.M.P.	Collaboration avec les Milieux Professionnels
I.P.	Information Publique
R.G.I.P.	Représentant du Groupe à l'Information Publique
R.L.V.	Représentant de La Vigne ou de La Vina
R.L.V.D.	Représentant de La Vigne du District

Did you know?

Do you know what these abbreviations signify ?

G.S.R.	General Service Representative
D.C.M.	District Committee Member
G.S.O.	General Service Office (of New York)
A.A.W.S.	Alcoholics Anonymous World Services
C.P.C.	Cooperation with Professional Community
P.I.	Public Information
GvR	Grapevine Representative
G.V.	Grapevine
R.L.V.	La Viña Representative
C.F.	Correctional Facilities
T.F.	Treatment Facilities

WELCOME CRITICISM

Hi brothers and sisters of the fellowship! People regularly criticize the fellowship whether it be through the press or through conversation...

I would like to remind you of what Bill thinks about this as it appeared in a letter written in 1955 and reproduced in Reflexions of Bill on page 326 and entitled :

« Welcome Criticism »

Thanks for your letter of criticism. I'm certain that had it not been for its strong critics, A.A. would have made slower progress.

For myself, I have come to set a high value on the people who have criticized me, whether they have seemed reasonable critics or unreasonable ones. Both have often restrained me from doing much worse than I actually have done. The unreasonable ones have taught me, I hope, a little patience. But the reasonable ones have always done a great job for all of A.A. — and have taught me many a valuable lesson. LucR.

FORUM SPÉCIAL — RIMOUSKI — SPECIAL FORUM

Dernier rappel pour vous inviter au forum spécial de Rimouski qui aura lieu à :

Hôtel Rimouski, 225 Boul. René-Lepage Est, Rimouski

La région 87 offre un service d'autobus. Premier arrivé, premier servi.

Pour toute information ou réservation, vous pouvez communiquer avec le BSR 87, au 514 374-3688

Last call to invite you to the Rimouski special forum which will take place at :

Rimouski Hotel, 225 Boul. Rene-Lepage East, Rimouski

Area 87 offers a bus service. First come; first served.

For any additional information or reservation, you can get in touch with Area 87, at 514.374-3688

**Suite de la page 5
(Le Rassemblement provincial 2007)**

- ✓ D'où la gratitude envers tous les membres passionnés qui ont travaillé pour le site qui rejoint plus de 35 800 membres au Québec et qui restera sans contredit un outil très important pour toutes personnes à mobilité réduite.

Délégué de la région 89, France (représenté par l'adjoint, Alain)

Thème, « Notre responsabilité de 12^e étape : dans tous les domaines de notre vie »

- ✓ « J'en suis venue à croire, qu'à vous côtoyer, je pourrais obtenir cette étincelle que je voyais dans le regard de celles et ceux qui étaient là, à mes premiers meetings... »
- ✓ « Il est dit dans notre littérature, qu'un réveil spirituel est un changement profond de personnalité. Pour ma part, ce réveil spirituel a constitué un changement profond d'attitude envers la vie, mes enfants, mes amis (es), mes collègues de travail et tous les membres que je côtoie régulièrement dans mes activités de service chez AA. »
- ✓ « Transmettre notre message de rétablissement... comme individu. J'ai la responsabilité d'essayer de transmettre celui-ci »
- ✓ « S'il est relativement aisé de mettre ces principes en application lorsque nous nous retrouvons ensemble, frères et sœurs AA, dans nos diverses activités de service, je pense qu'il est pertinent de nous poser cette question, lorsque nous nous retrouvons, pour employer une expression que nous connaissons si bien, dans le trafic. »

Délégué de la région 88, Claude

Thème : « La valeur spirituelle de notre dollar AA »

- ✓ « Alcooliques anonymes n'est pas une organisation obscure au service de quelques privilégiés : les livres sont ouverts, les dépenses connues, largement discutées et examinées scrupuleusement. »
- ✓ « À combien est-ce que j'estime la valeur de mon confort, de ma paix d'esprit, de la joie, de l'amitié, du sentiment d'être utile... et tout le bonheur que m'ont procuré les 12 promesses des AA au cours des années? »
- ✓ « Suivant la même logique et à titre de suggestion, une contribution moyenne de 3 dollars par réunion pourrait aujourd'hui sembler raisonnable à la majorité des membres. »
- ✓ « Cependant, je tiens à le préciser, tous n'ont pas la chance de connaître l'aisance financière. Plusieurs devront se contenter d'une vie heureuse, mais modeste et offriront beaucoup de temps et peu d'argent. »
- ✓ « En définitive, il revient à chacun des membres

d'évaluer pour lui-même et selon sa situation la juste contribution qu'il peut apporter mouvement qui a transformé sa vie. »

Administrateur de l'ouest du Canada, Tom (administrateur par intérim pour l'est du Canada)

- ✓ Il nous explique qu'un administrateur de classe B (alcoolique) sert pour un mandat de 4 ans.
- ✓ Il y avait 134 membres à la 57^e Conférence du Canada États-Unis en avril dernier. C'est pour assurer la communication vitale entre les différentes instances du Mouvement.
- ✓ Les grandes protections que sont la confiance, la majorité substantielle, les sujets débattus, le droit d'appel, etc.
- ✓ S'il y a erreur, elle fera surface en temps et lieux et sera corrigée dans un esprit d'humilité.

Coordonnatrice de la Vigne à la région 87, Guylaine

- ✓ Elle nous a fait part de l'expérience vécue d'un père de famille qui avait tué ses 2 enfants dans un accident d'auto en état d'ébriété. Dans sa cellule, on l'avait isolé pour l'empêcher de se suicider. Un jour, un gardien de prison lui glissa sous sa porte une revue de La Vigne. Ce fut pour l'homme la porte d'entrée dans une nouvelle vie avec les AA.
- ✓ La Vigne appartient aux 4 régions et elle a débuté en 1974. Les partages proviennent des francophones du Québec.
- ✓ Elle nous a fait part de l'importance d'un représentant de La Vigne auprès du groupe (RLV) et d'un représentant de la Vigne auprès du district (RLVD). Ils sont nos yeux et nos oreilles auprès des membres.
- ✓ Le site Web de la Vigne sera disponible bientôt

Bien sûr, nous avons aussi participé à des ateliers, tous aussi intéressants les uns que les autres.

Le président de la Région 90, après nous avoir remerciés de notre présence à ce Rassemblement, a clôturé la réunion par notre déclaration de Responsabilité.



LE COIN DES COMITÉS / THE COMMITTEE UPDATES

HELPLINE COMMITTEE REPORT

APRIL 2007

802 calls were received during the month:

Seeking information re: meeting times/location	435	(54%)
Seeking information re: GSO, Correctional, Publ. Inf	7	
Members who want to talk	264	(32%)
First time callers	35	(4 %)
Out of town callers	16	
12 step worker contacted	11	
12 step worker called back	7	
Callers referred to other intergroups	4	
Calls referred to Al-Anon	6	
Calls referred to CA, NA, Detox, and Rehab	17	
There was (1) missed shift.		

CMP/CPC rapport d'activités avril – mai 2007

- Visite du District 30 (17/04/2007)
- Congrès AA : - Longueuil/Rive-Sud (05/05/2007)
 - Valleyfield (02/06/2007)
- Projets Spéciaux : - Xlle Colloque des Conseils des Infirmiers et Infirmières au Centre Mont-Royal (2-3/05/2007)

Nous sommes aussi disponibles pour vous rencontrer à votre réunion de district et lors de votre prochain mini-congrès !

www.aa-quebec.org/region87/cmp

COOPERATION WITH THE PROFESSIONAL COMMUNITY

- AA Convention : - Valleyfield (02/06/2007)
- Health University level : We have been invited in May for a AA presentation to students of McGill's departement of Dentistry and Medecine on September 26th 2007.

We are also available to meet you at your district meeting and next round-up!

www.aa-quebec.org/area87/cpc

COMITÉ DE LA VIGNE

Merci !! à tous les serviteurs qui ont rendus ces activités possible

- Rencontre du Comité (12 avril et 10 mai 2007)
- Kiosque, mise en scène avec G.Gagné au Congrès de St-Jean district 87-15(21 avril 2007)
- Kiosque et prise de partage au Congrès de Longueuil (4-5 mai 2007)
- Visite du district 09, le 16 mai 2007. Jean Paul, nouveau RLVD a été élu.
- Recherche une personne qui voudrait prendre le poste de secrétaire au comité de la Vigne
- Recherche une personne qui fait de la sténo et qui serait disponible pour prendre des partages lors des congrès, rassemblements.
- Recherche une personne qui voudrait être responsable du comité pièce de théâtre de la Vigne.
- Recherche une personne qui serait responsable de l'expédition de la Vigne à tous les 2 mois à partir de janvier 2008
- Prochaines rencontres : 14 juin (Robert B., expéditeur de la Vigne sera des nôtres) et 9 août à 19h30 au BSR. Vous êtes les bienvenus!

ÉCHO ECHO ECO
ABONNEMENT/SUBSCRIPTION/SUSCRIPCIÓN

Nom/Name/Nombre : _____

Adresse/Address/Dirección : _____

Ville/City/Ciudad : _____ **C.P./P.C./C.P.** _____

Téléphone/Telephone/Teléfono : (____) _____

Abonnement pour 1 an / Subscription for 1 year / Suscripción por 1 año : 6\$

Veillez libeller votre chèque au nom de « Région 87 »

Please make your cheque out to: « Area 87 »

Quiera redactar su cheque en nombre de « Región 87 »

Adresse/Address/Dirección : Région 87, 3920 Rachel Est, Montréal, Québec, H1X 1Z3

* * ***Important/Importante*** * *

Vous pouvez vous procurer gratuitement le bulletin par le site Internet de la Région 87

You can get a free copy of the bulletin by Internet site of Area 87

Pueden Uds obtener gratis el boletín por el sitio Internet del Area 87

Adresse/Address/Dirección : <http://aa-quebec.org/region87>

(Continuación de la página)

La melancolía puede ser entendida como incapacidad para la alegría. Una forma mucho peor de melancolía consiste en la **angustia activa y positiva**, una especie de neuralgia psíquica totalmente desconocida por la vida sana. Esta angustia puede participar de diversos caracteres, unas veces predomina en ella la **aversión, otras el aburrimiento y la exasperación, o la ansiedad, inquietud, miedo**. Sólo una proporción pequeña de casos está conectada con la esfera de la experiencia religiosa.

El mundo real. Práctico para cada uno de nosotros, el mundo efectivo del individuo, es el mundo compuesto, donde los **hechos físicos y los valores emocionales** están combinados de manera indiscernible; retirad ó alterad cualquier factor de este complejo y obtendréis el tipo de experiencia llamada patológica.

Para la mentalidad sana, el **alma enferma se asemeja a una forma de cobardía**.

La mentalidad sana fracasa sin remedio cuando llega la melancolía, y aunque la mentalidad sana esté relativamente libre de ella, es inadecuada como doctrina filosófica porque los



hechos malignos que rechaza considerar constituyen una porción genuina de la realidad y, después de todo, pueden ser la mejor clave para descubrir el significado de la vida y, posiblemente, los únicos en abrir nuestros ojos a los estratos más profundos de la verdad.

Consideramos los hechos nocivos parte genuina de la naturaleza al igual que los buenos, la presunción filosófica debería sostener que poseen algún significado racional, y que la mentalidad sistemáticamente sana al no conceder atención alguna ni positiva ni activa al dolor y la aflicción es formalmente menos completa que los sistemas que al menos intentan incluir estos elementos.

Las religiones que nos parecerían más completas, en consecuencia, serían aquellas en las que el elemento pesimista se encuentra bien administrado. Naturalmente, el Budismo y el Cristianismo son las que conocemos mejor. En esencia, son religiones de salvación; el ser humano debe morir en una vida real para nacer en otra irreal (**Renacimiento por la fé**).

Mario S.

Le comité d'Aide téléphonique

3920, rue Rachel, Montréal (Québec) H1X 1Z3 (514) 376-9230

Tu as connu la grande souffrance, tu t'en es sorti; maintenant tu as une grande profondeur intérieure, beaucoup de compassion et le plus beau sentiment de reconnaissance.

Tu n'as plus peur des gens, de l'échec et de l'engagement.

Tu es le candidat idéal pour l'aide téléphonique, si tu as le désir d'aider l'alcoolique qui souffre encore.

De 9 h 00 à 13 h 00

De 13 h 00 à 18 h 00

De 18 h 00 à 23 h 00

Et ce, tous les jours de la semaine

Gilbert B., coordonnateur— (514) 921-4195

Si tu veux servir **Alcooliques Anonymes**, le comité des Centres de traitement a un besoin urgent de parrains et marraines de groupe.

(2 années d'abstinence continue, bilinguisme un atout)

If you want to serve in **AA**, the Area 87 Treatment Facilities' Committee absolutely needs sponsors, co-sponsors and supporting members for groups, meetings and other activities.

(conditions : 2 years of continuous abstinence; bilingualism would be an asset)

Pour nous joindre / To contact us (514) 374-3688 ou/or

Par courriel/by email : region87@aa-quebec.org

**PROCHAINE
DATE DE
TOMBÉE**

30 Juillet

**NEXT
DEADLINE**

30th of July

**PRÓXIMA
FECHA DE
CAÍDA**

30 de Julio

**C
L
A
S
S
I
F
I
E
D**

HELPLINE COMMITTEE

Job offer

Men and Women

Hours: flexible

Salary: immeasurable

Environnement: warm

Benefits: 200% and more

If you have one continuous year of sobriety and would like to volunteer 4-5 hours per month to ensure that the hand of AA is always available on AA Montreal telephone, then call the helpline:

(514) 376-9230

and leave your name and phone number at
HELPLINE COMMITTEE COORDINATOR

Site Internet de la Région 87
<http://aa-quebec.org/region87>
Internet site of Area 87

COMITÉ DE SERVICE AUX GROUPES SÉMINAIRES SUR LE MODE DE VIE ET LA STRUCTURE A.A. 2007

Le mouvement AA nous propose un « Mode de Vie » fondé sur 36 principes spirituels.

Ces séminaires mensuels de deux jours présentent une vision complète de notre Mode de Vie et nous sensibilisent à la philosophie globale des AA, qui va bien au-delà des Douze Étapes

Tout membre, en particulier le nouveau, en retirera des bénéfices considérables. En effet, le nouveau a tout intérêt à bien connaître le Mouvement dans lequel il s'engage. Quant aux serviteurs de confiance déjà en fonction, ils se sentiront beaucoup plus confortables pour mieux informer et servir leur groupe ou comité.

Voici les dates des prochains séminaires en 2007.

15 - 16 septembre

20 - 21 octobre (extérieur)

au 3920 Rachel Est, Mtl,

Réservations:

(514) 374-3688

ANNONCES CLASSÉES

Avis de recherche

Le centre d'Aide téléphonique Rive-Sud AA est à la recherche de travailleurs pour faire de l'écoute téléphonique et aussi pour occuper les postes de responsables de journée. Pour donner ton nom ou pour plus d'informations, communique avec Alice P., au : **(450) 670-9480**

Comité des Centres de détention

Nous sommes à la recherche de membres responsables qui sont disponibles une fois la semaine, de 09 h 00 à 12 h00, pour accueillir des membres en difficulté à la Cour municipale et au palais de justice de Montréal.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec le Bureau des Services de la Région 87 au :

(514) 374-3688

Comment nous joindre

ÉCHO/ECHO/ECO

3920 rue Rachel Est

Montréal (Qc) H1X 1Z3

Télécopieur : (514) 374-2250

Courriel : echo87@aa-quebec.org